

INHALT

	Seite
MERKMALE	42
ANZEIGE UND TASTEN	43
VERSCHRAUBBARE KRONE	44
KRONE MIT ANTRIEBSRAD	45
MODUSWECHSEL	46
UHRZEIT-MODUS	48
YACHTTIMER-MODUS.....	51
TIMER-MODUS.....	60
STOPPUHR-MODUS	62
ALARM-MODUS.....	64
ORTSZEIT-MODUS.....	69
AUSWECHSELN DER BATTERIE	70
ERFORDERLICHES VERFAHREN NACH DEM AUSWECHSELN DER BATTERIE ..	72
EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITIONEN	73
STÖRUNGSSUCHE.....	76
TECHNISCHE DATEN	78

☆ Informationen zur Pflege der Uhr finden Sie in der beiliegenden Broschüre „Weltweite Garantie und Bedienungsanleitung“ unter „ERHALTUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT IHRER UHR“.

DEUTSCH

MERKMALE

UHRZEIT-Modus

Die Uhrzeit wird vom Stunden-, Minuten- und kleinen Sekundenzeiger angezeigt.

YACHTTIMER-Modus

Der Yachttimer kombiniert die Funktionen eines rückwärts zählenden Timers und einer Stoppuhr, die automatisch zu laufen anfängt, wenn der Timer die Rückwärtszählung beendet. Diese Funktion ist besonders bei Regatten nützlich. Timer mit einer Voreinstellung von 5, 6 und 10 Minuten sind verfügbar.

TIMER-Modus

Der Timer kann auf maximal 15 Minuten in Schritten von 1 Minute eingestellt werden.

STOPPUHR-Modus

Die Stoppuhr kann 12 Stunden in Schritten von 1/5 Sekunden messen. Wenn die Messung 12 Stunden erreicht, stoppt die Stoppuhr automatisch.

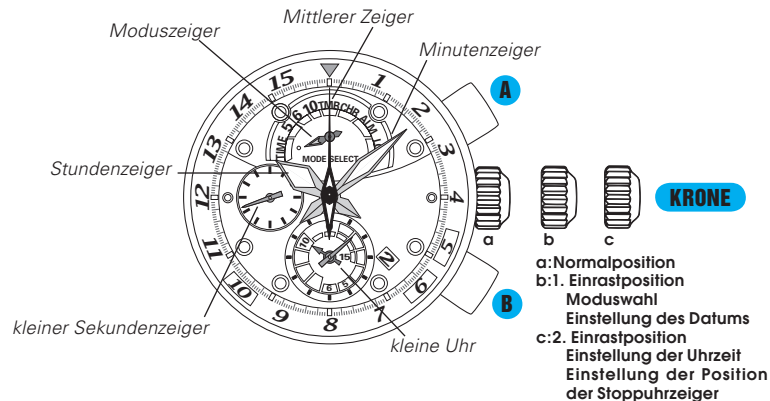
ALARM-Modus

- Einmal-Alarm: Ertönt einmal zur eingestellten Zeit innerhalb von 12 Stunden.
- Regelmäßiger Alarm: Ertönt jeden Tag zur eingestellten Zeit auf einer 12-Stunden-Basis.

ORTSZEIT-Modus

Die Zeit in einer anderen Zeitzone kann in Schritten von 1 Minute angezeigt werden, so dass eine zweite Uhrzeitanzeige verfügbar ist.

ANZEIGE UND TASTEN



- * Einige Modelle verfügen über eine verschraubbare Krone. Wenn Ihre Uhr über eine verschraubbare Krone verfügt, siehe unter „VERSCHRAUBBARE KRONE“.
- * Die Abbildungen in den folgenden Abschnitten dieser Bedienungsanleitung können zum besseren Verständnis vereinfacht sein.

VERSCHRAUBBARE KRONE

- ◆ Einige Modelle verfügen über einen Schraubmechanismus, um die Krone zu sichern, wenn die Uhr nicht bedient wird.
- ◆ Durch Verschrauben der Krone können Bedienungsfehler vermieden werden, außerdem wird dadurch die Wasserdichtigkeit der Uhr verbessert.
- ◆ Eine verschraubbare Krone muss vor der Verwendung gelöst werden. Verschrauben Sie die Krone wieder, nachdem Sie sie verwendet haben.

● Verwendung der verschraubbaren Krone

Lassen Sie die Krone verschraubt, wenn keine Betätigung erforderlich ist.

[Lösen der verschraubbaren Krone]

Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn. Dadurch wird die Krone gelöst und kann betätigt werden.



[Verschrauben der verschraubbaren Krone]

Wenn Sie die Krone nicht mehr benötigen, verschrauben Sie sie wieder, indem Sie sie unter leichtem Druck im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag einschrauben.

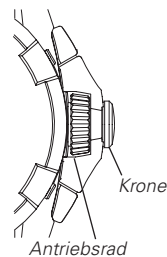


* Drehen Sie die Krone beim Verschrauben langsam und vorsichtig. Achten Sie darauf, dass das Gewinde richtig fasst. Schrauben Sie sie nicht unter Kraftaufwendung ein, weil dadurch das Gewinde im Gehäuse beschädigt werden kann.

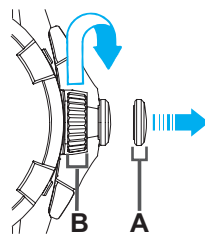
KRONE MIT ANTRIEBSRAD

- ◆ Einige Modelle verfügen über eine Krone in besonderer Ausführung, wie unten dargestellt. Beachten Sie zur Verwendung dieser Kronenausführung die nachstehenden Anweisungen, da sich ihre Verwendung von der einer normalen Krone unterscheidet.

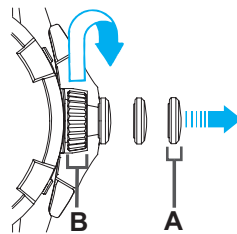
Normalposition



erste Einrastposition



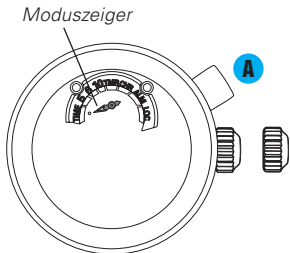
zweite Einrastposition



Ziehen Sie zum Herausziehen der Krone den **Abschnitt A** (Krone) heraus. Zum Drehen der Krone drehen Sie den **Abschnitt B** (Antriebsrad).

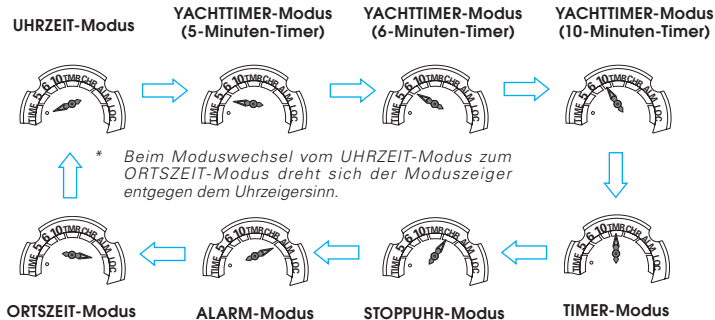
MODUSWECHSEL

Deutsch



- KRONE** Zur ersten Einrastposition herausziehen.
- A** Drücken, so dass der Moduszeiger auf den gewünschten Modus zeigt.
- KRONE** Nach der Auswahl des gewünschten Modus zurück in die Normalposition drücken.

Bei jedem Drücken der Taste A dreht sich der Moduszeiger in der folgenden Reihenfolge zur Anzeige des ausgewählten Modus.



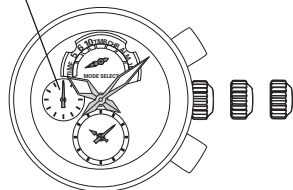
Deutsch

* Wenn einer der 5-, 6- oder 10-Minuten-Timer im YACHTTIMER-Modus oder der Timer im TIMER-Modus läuft, kann gleichzeitig kein anderer Timer verwendet werden. Daher zeigt der Moduszeiger nur dann einen anderen Timermodus an, wenn kein Timer verwendet wird.

UHRZEIT-MODUS

- Die Einstellung der Uhrzeit umfasst die Einstellung der Zeiger der Hauptuhr und der kleinen Uhr auf die Uhrzeit.
- Die Zeiger sollten vor der Einstellung der Uhrzeit richtig mit der 0-Position (Anfangsposition) ausgerichtet sein. Wenn sie nicht richtig mit der 0-Position ausgerichtet sind, müssen sie vor der Einstellung der Uhrzeit richtig ausgerichtet werden. Zur Korrektur der Zeigerausrichtung siehe unter „AUSRICHTUNG DER ZEIGERPOSITIONEN“.
- **Einstellung der Uhrzeit (Hauptuhr und kleine Uhr)**

kleiner Sekundenzeiger



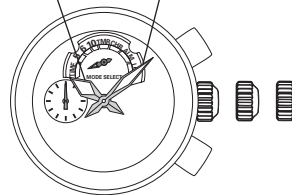
KRONE

Zur zweiten Einrastposition herausziehen, wenn der kleine Sekundenzeiger sich auf der 12-Uhr-Position befindet.

Der kleine Sekundenzeiger bleibt sofort stehen.

* Wenn die Krone herausgezogen wird, während der Timer oder die Stoppuhr eine Messung durchführt, wird die Messung abgebrochen, und der Timer oder die Stoppuhr wird zurückgestellt.

Stundenzeiger
Minutenzeiger



KRONE

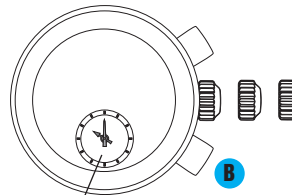
Drehen, um die Uhrzeit der Hauptuhr einzustellen.

- * Das Datum rückt um Mitternacht weiter. Achten Sie bei der Einstellung des Stundenzeigers darauf, dass vor/nach Mittag richtig eingestellt ist.
- * Drehen Sie den Minutenzeiger 4 bis 5 Minuten weiter als die Uhrzeit und dann langsam zurück auf die genaue Minute.

B

Drücken, um die Uhrzeit der kleinen Uhr einzustellen.

Bei jedem Drücken der Taste B rücken die Zeiger der kleinen Uhr um eine Minute weiter. Durch Gedrückthalten der Taste B laufen die Zeiger der kleinen Uhr schnell weiter.



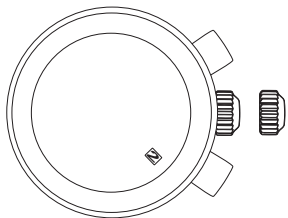
kleine Uhr

KRONE

Bei einem Zeitzeichen zurück in die Normalposition drücken, nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben.

● Einstellung des Datums

- ◆ Stellen Sie das Datum ein, nachdem Sie die Uhrzeit richtig eingestellt haben.
- ◆ Am ersten Tag nach einem Monat, der weniger als 31 Tage hat, ist eine manuelle Einstellung des Datums erforderlich: Februar, April, Juni, September und November.



KRONE

Zur ersten Einrastposition herausziehen.

KRONE

Im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.

* Drücken Sie nicht die Taste A oder B, während Sie das Datum einstellen, weil durch Drücken der Taste A oder B, während sich die Krone in der ersten Einrastposition befindet, der Modus oder die Einstellungen in einigen Modi geändert werden können.

* Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 und 1:00 Uhr ein. Wird das Datum in diesem Zeitabschnitt eingestellt, kann es vorkommen, dass das Datum am folgenden Tag nicht einwandfrei weiterückt.

KRONE

Zurück in die Normalposition drücken.

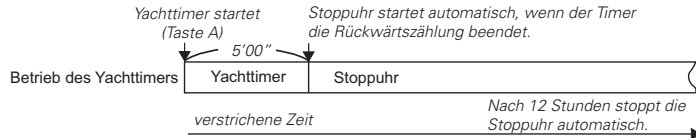
YACHTTIMER-MODUS

- ◆ Der Yachttimer kombiniert die Funktionen eines rückwärts zählenden Timers und einer Stoppuhr, die automatisch zu laufen anfängt, wenn der Timer die Rückwärtszählung beendet. Diese Funktion ist besonders bei Regatten nützlich.

● Betrieb des Yachttimers

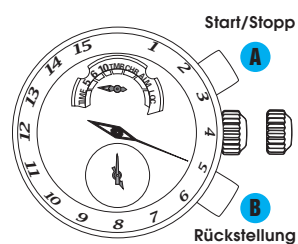
- Es sind drei voreingestellte Yachttimer-Modi verfügbar: 5-Minuten-, 6-Minuten- und 10-Minuten-Timer.
- Nach Aktivierung der Yachttimer-Funktion zählt der ausgewählte Yachttimer in Schritten von einer Sekunde rückwärts.
- Die restliche Zeit wird vom mittleren Zeiger und den beiden Zeigern der kleinen Uhr angezeigt, die sich entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, während der Yachttimer rückwärts zählt.
- Wenn der Yachttimer die Rückwärtszählung beendet, wird der Ablauf der Zeit durch einen Signalton angezeigt. Dann wechselt die Messung automatisch zur Stoppuhr.
- Die Stoppuhr kann 12 Stunden in Schritten von 1 Sekunde messen. Wenn die Messung 12 Stunden erreicht, stoppt die Stoppuhr automatisch.

- Die nachstehende Abbildung veranschaulicht den Betrieb des Yachttimers, wobei der 5-Minuten-Yachttimer als Beispiel dient.



- * Es kann jeweils nur ein Yachttimer verwendet werden.
- * Sie können den ausgewählten Timer nicht wechseln, während er in Betrieb ist. Zum Wechseln des Timers ist es erforderlich, zuerst den laufenden Timer zu stoppen und dann einen anderen zu wählen.
- * Wenn von einem Timer zu einem anderen gewechselt wird, wird der vorher ausgewählte Timer automatisch deaktiviert.

● Verwendung des Yachttimers



Krone Zur ersten Einrastposition herausziehen.

A Drücken, so dass der Moduszeiger auf den gewünschten Yachttimer zeigt.

Krone Zurück in die Normalposition drücken.

A Drücken, um den Yachttimer zu starten.

* Starten Sie den Yachttimer bei einer Regatta gleichzeitig mit dem Ankündigungssignal.

* Die Bedienung des Yachttimers ist dieselbe wie für den Timer im TIMER-Modus.

<VERWENDUNG DES TIMERS>

A — **A** **B**

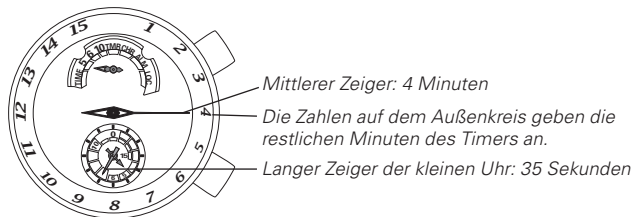
START **STOPP** **RÜCKSTELLUNG**

* Der Yachttimer kann nur zurückgestellt werden, wenn der Timer gestoppt ist.

● Ablesen der Messung des Yachttimers

- ◆ Der mittlere Zeiger zeigt die restlichen Minuten und der lange Zeiger der kleinen Uhr zeigt die restlichen Sekunden an. Wenn die restliche Zeit kürzer als 60 Sekunden ist, zählt auch der mittlere Zeiger in Schritten von einer Sekunde rückwärts.

Beispiel: Anzeige, wenn die restliche Zeit 4 Minuten und 35 Sekunden bei Verwendung des 5-Minuten-Yachttimers beträgt



- * Der mittlere Zeiger und die beiden Zeiger der kleinen Uhr drehen sich entgegen dem Uhrzeigersinn, während der Yachttimer rückwärts zählt.
- * Wenn der Yachttimer die Rückwärtszählung beendet, ertönt der Zeitablauf-Signalton.
- * Der kurze Zeiger der kleinen Uhr zeigt auch die restlichen Minuten an.
- * Die Anzeige des Yachttimers ist dieselbe wie die des Timers im TIMER-Modus.

● Automatische Relaisfunktion der Stoppuhr

- ◆ Wenn der Yachttimer die Rückwärtszählung beendet, wechselt die Messung automatisch zur Stoppuhr.
- ◆ Die Stoppuhr kann 12 Stunden in Schritten von 1 Sekunde messen. Wenn die Messung 12 Stunden erreicht, stoppt die Stoppuhr automatisch.
- ◆ Die gemessene Zeit wird durch den mittleren Zeiger und den Stunden- und Minutenzeiger der kleiner Uhr angezeigt.
- ◆ Zwischenzeitmessung ist auch möglich.

● Rückstellung des Yachttimers

Zum Rückstellen des Yachttimers ist es erforderlich, die Stoppuhr zu stoppen.

Wenn die STOPPUHR-Zeiger laufen

1. Drücken Sie die Taste A, um die Stoppuhr zu stoppen.
2. Drücken Sie die Taste B, um den Yachttimer zurückzustellen.

Wenn die STOPPUHR-Zeiger gestoppt sind

[Wenn die Stoppuhr gestoppt ist]

1. Drücken Sie die Taste B, um den Yachttimer zurückzustellen.

[Wenn die Zwischenzeitmessung angezeigt wird, während die Stoppuhr eine Messung durchführt]

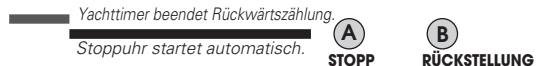
1. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhrzeiger schnell vorwärts zu bewegen. Anschließend kehren die Stoppuhrzeiger zur Anzeige der laufenden Messung zurück.
2. Drücken Sie die Taste A, um die Stoppuhr zu stoppen.
3. Drücken Sie die Taste B, um den Yachttimer zurückzustellen.

[Wenn die Zwischenzeitmessung angezeigt wird und die Stoppuhr gestoppt ist]

1. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhrzeiger schnell vorwärts zu bewegen. Anschließend stoppen die Stoppuhrzeiger.
2. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

BETRIEBSABLAUF DER YACHTTIMER-STOPPUHR

<STANDARDMESSUNG NACH RÜCKWÄRTSZÄHLUNG DES YACHTTIMERS>



<AUFADDIERENDE ZEITMESSUNG NACH RÜCKWÄRTSZÄHLUNG DES YACHTTIMERS>



<ZWISCHENZEITMESSUNG NACH RÜCKWÄRTSZÄHLUNG DES YACHTTIMERS>



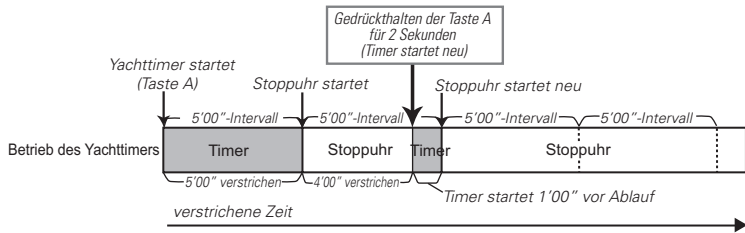
<MESSUNG VON ZWEI KONKURRIERENDEN YACHTEN>



● Neustart-Einstellfunktion

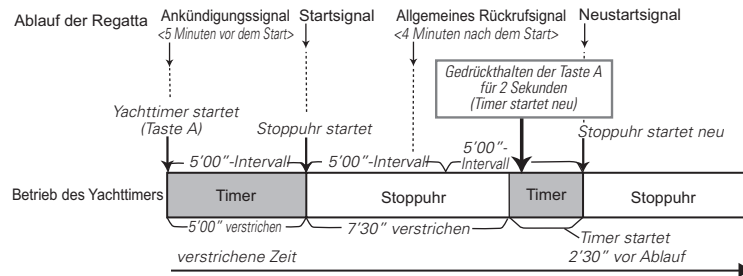
- ◆ Der Yachttimer-Modus verfügt über eine Neustart-Einstellfunktion, mit der Sie die Messung nach einer Unterbrechung während der Stoppuhrmessung richtig und einfach neu starten können. Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn Sie nach einem Frühstart bei einer Regatta neu starten müssen.
- ◆ Die Neustart-Einstellfunktion kann jederzeit während der Stoppuhrmessung nach erfolgter Rückwärtszählung des Yachttimers verwendet werden.
- ◆ Durch Drücken der Taste A für etwa 2 Sekunden wird die Neustart-Einstellfunktion aktiviert.
- ◆ Der Neustart der Messung erfolgt in regelmäßigen Abständen vom anfänglichen Start der Messung.
- ◆ Die Abstände zwischen dem anfänglichen Start der Messung und den anschließenden Neustarts werden automatisch gemäß dem ausgewählten Yachttimer entschieden, der seine Rückwärtszählung vor dem Starten der Stoppuhr beendet hatte.

Beispiel: Wenn die Neustart-Einstelfunktion während der Stoppuhrmessung aktiviert wird, nachdem der 5-Minuten-Yachttimer seine Rückwärtszählung beendet hat und seitdem 4 Minuten verstrichen sind



- * Beim 5-Minuten-Yachttimer erfolgen Neustarts der Stoppuhr in 5-Minuten-Intervallen vom Start der Messung.
- * Beim 6- und 10-Minuten-Yachttimer erfolgen Neustarts der Stoppuhr in 6- bzw. 10-Minuten-Intervallen vom Start der Messung.

- ◆ Bei einer Regatta kann die Neustart-Einstelfunktion bei Messungen des 5-Minuten-Yachttimers wie folgt verwendet werden:
 <Beispiel der Verwendung der Neustart-Einstelfunktion bei einer Regatta, wenn die Zeitdauer vom Ankündigungssignal zum Startsignal als 5 Minuten und die Zeitdauer vom Startsignal zum Neustartsignal als 10 Minuten definiert ist>

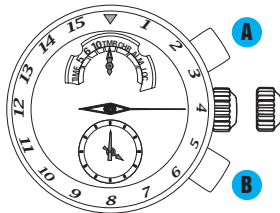


- * Das allgemeine Rückrufsignal ist ein Signal, das gegeben wird, wenn mehrere Yachten Fehlstarts haben oder Regattaregeln verletzen und die Regattaleitung diese nicht identifizieren kann oder wenn der Startablauf falsch ist.
- * Ausführliche Informationen finden Sie in den Regattaregeln jeder Regatta.

TIMER-MODUS

- ◆ Der Timer kann auf maximal 15 Minuten in Schritten von 1 Minute eingestellt werden.
- ◆ Die restliche Zeit wird vom mittleren Zeiger und den beiden Zeigern der kleinen Uhr angezeigt, die sich entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, während der Timer rückwärts zählt.
- ◆ Wenn der Timer die Rückwärtszählung beendet, ertönt ein Signalton, um anzugeben, dass die Zeit abgelaufen ist.

● Verwendung des Timers



* Die Zahlen auf dem Außenkreis des Ziffernblatts, auf die der mittlere Zeiger weist, geben die Timerzeit an. (Der kurze Zeiger der kleinen Uhr zeigt auch die Timerzeit an.)

KRONE

Zur ersten Einrastposition herausziehen.

A

Drücken, so dass der Moduszeiger auf den TIMER-Modus zeigt.

B

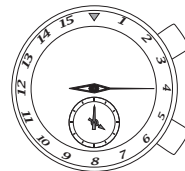
Drücken, so dass der mittlere Zeiger auf die gewünschte Timerzeit zeigt.

* Bei jedem Drücken der Taste B rückt der mittlere Zeiger um eine Minute weiter, so dass sich die Timerzeit um eine Minute verlängert.

KRONE

Zurück in die Normalposition drücken. Damit ist der Timer verwendungsbereit

Beispiel: Anzeige des Timermodus bei Einstellung des Timers auf 4 Minuten



- * Wenn Sie die Taste B erneut drücken, nachdem die Timerzeit auf 15 Minuten eingestellt wurde, kehrt die Timerzeit zu 1 Minute zurück.
- * Die eingestellte Timerzeit wird beibehalten, auch wenn vom TIMER-Modus in einen anderen Modus gewechselt wird.

- * Die Bedienung des Timers ist dieselbe wie für den Yachttimer. Einzelheiten finden Sie unter „Verwendung des Yachttimers“ und „Ablese der Messung des Yachttimers“.
- * Die automatische Relaisfunktion der Stoppuhr kann im TIMER-Modus nicht aktiviert werden.

<VERWENDUNG DES TIMERS>

A

START

A

STOPP

B

RÜCKSTELLUNG

STOPPUHR-MODUS

- ◆ Die Stoppuhr kann bis zu 12 Stunden in Schritten von 1/5 Sekunden messen. Wenn die Messung 12 Stunden erreicht, stoppt die Stoppuhr automatisch.
- ◆ Die gemessene Zeit wird durch den mittleren Zeiger und den beiden Zeigern der kleiner Uhr angezeigt.
- ◆ Zwischenzeitmessung ist auch möglich.

● **Rückstellung der Stoppuhr**

Wenn die STOPPUHR-Zeiger laufen

1. Drücken Sie die Taste A, um die Stoppuhr zu stoppen.
2. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

Wenn die STOPPUHR-Zeiger gestoppt sind

[Wenn die Stoppuhr gestoppt ist]

1. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

[Wenn die Zwischenzeitmessung angezeigt wird, während die Stoppuhr eine Messung durchführt]

1. Drücken Sie die Taste B, um die Zwischenzeitanzeige freizugeben und zur normalen Anzeige zurückzukehren.
2. Drücken Sie die Taste A, um die Stoppuhr zu stoppen.
3. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

[Wenn die Zwischenzeitmessung angezeigt wird und die Stoppuhr gestoppt ist]

1. Drücken Sie die Taste B, um die Zwischenzeitanzeige freizugeben.
2. Drücken Sie die Taste B, um die Stoppuhr zurückzustellen.

VERWENDUNG DER STOPPUHR

<STANDARDMESSUNG>



<AUFADDIERENDE ZEITMESSUNG>



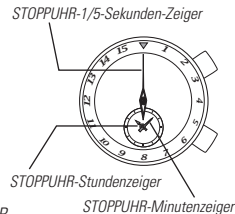
* Fortsetzung und Stopp der Stoppuhr können durch Drücken der Taste A wiederholt werden.

<ZWISCHENZEITMESSUNG>



* Messung und Freigabe der Zwischenzeit können durch Drücken der Taste B wiederholt werden.

<MESSUNG VON ZWEI WETTBEWERBERN>



ALARM-MODUS

<Einmal-Alarm>

- Der Einmal-Alarm wird im UHRZEIT-Modus eingestellt.
- Der Einmal-Alarm ertönt nur ein Mal zur eingestellten Alarmzeit und wird anschließend automatisch deaktiviert.
- Die Alarmzeit kann innerhalb von 12 Stunden ab der gegenwärtigen Uhrzeit in Schritten von einer Minute eingestellt werden.

<Regelmäßiger Alarm>

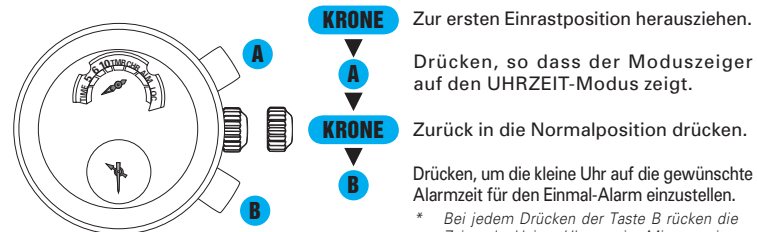
- Der regelmäßige Alarm kann eingestellt werden, so dass er jeden Tag zur eingestellten Zeit ertönt.
- Der regelmäßige Alarm wird im ALARM-Modus eingestellt.
- Die eingestellte Alarmzeit kann beliebig oft verwendet werden.
- Sie können den Alarmton mit der Tondemonstrationsfunktion hören.

Moduszeiger	Einmal-Alarm	Regelmäßiger Alarm
UHRZEIT	einstellbar	aus
ALARM	nicht einstellbar	ein

* Der Einmal-Alarm kann nur im UHRZEIT-Modus verwendet werden.

● Verwendung des Einmal-Alarm

- ◆ Der Einmal-Alarm wird im UHRZEIT-Modus verwendet.
- ◆ Der Einmal-Alarm kann innerhalb von 12 Stunden ab der gegenwärtigen Uhrzeit eingestellt werden.



* Die beiden Zeiger der kleinen Uhr zeigen die Alarmzeit des Einmal-Alarm an.

KRONA Zur ersten Einrastposition herausziehen.

A Drücken, so dass der Moduszeiger auf den UHRZEIT-Modus zeigt.

KRONA Zurück in die Normalposition drücken.

B Drücken, um die kleine Uhr auf die gewünschte Alarmzeit für den Einmal-Alarm einzustellen.

* Bei jedem Drücken der Taste B rücken die Zeiger der kleinen Uhr um eine Minute weiter. Durch Gedrückthalten der Taste B laufen die Zeiger der kleinen Uhr schnell weiter.

Nach der Einstellung kann die Uhr getragen werden.

- * Durch Einstellung der Alarmzeit auf die gegenwärtige Uhrzeit wird der Einmal-Alarm automatisch deaktiviert.
- * Achten Sie darauf, nicht die Taste B zu drücken, während Sie die Uhr tragen, weil die eingestellte Alarmzeit durch Drücken der Taste B vorwärts gestellt werden kann.
- * Durch Wechseln vom UHRZEIT-Modus in einen anderen Modus wird der Einmal-Alarm automatisch deaktiviert.

● Manuelles Abstellen des Einmal-alarms, während er ertönt

Der Einmal-Alarm ertönt zur eingestellten Alarmzeit für 20 Sekunden. Um den Einmal-Alarm manuell abzustellen, während er ertönt, drücken Sie die Taste A oder B.

* Der Einmal-Alarm wird automatisch deaktiviert, nachdem er zur eingestellten Zeit ertönt ist.

● Ändern oder Deaktivieren des Einmal-alarms

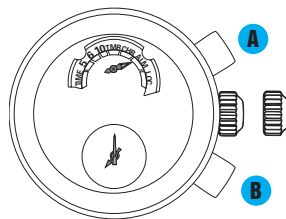
Drücken Sie die Taste B, um die Einstellung des Einmal-alarms zu ändern. Halten Sie die Taste B gedrückt, um die Zeit schnell vorwärts zu verstellen.

Verwenden Sie zum Deaktivieren des Einmal-alarms eines der beiden folgenden Verfahren.

- Drücken Sie die Taste B, um die Alarmzeit auf die gegenwärtige Uhrzeit zu stellen. Am einfachsten ist es, die Taste B gedrückt zu halten, so dass die Zeiger der kleinen Uhr schnell vorwärts drehen und automatisch stehen bleiben, wenn sie die gegenwärtige Uhrzeit erreichen. Lassen Sie dann die Taste B los.
- Wechseln Sie vom UHRZEIT-Modus in einen anderen Modus.

● Regelmäßiger Alarm

- ◆ Der regelmäßige Alarm wird im ALARM-Modus verwendet.
- ◆ Der regelmäßige Alarm kann auf einer 12-Stunden-Basis eingestellt werden.



* Die beiden Zeiger der kleinen Uhr zeigen die Alarmzeit des regelmäßigen Alarms an.

KRONE

Zur ersten Einrastposition herausziehen.

A

Drücken, so dass der Moduszeiger auf den ALARM-Modus zeigt.

B

Drücken, um die kleine Uhr auf die gewünschte Alarmzeit für den regelmäßigen Alarm einzustellen.

* Bei jedem Drücken der Taste B rücken die Zeiger der kleinen Uhr um eine Minute weiter. Durch Gedrückthalten der Taste B laufen die Zeiger der kleinen Uhr schnell weiter.

* Der regelmäßige Alarm kann auf einer 12-Stunden-Basis eingestellt werden.

KRONE

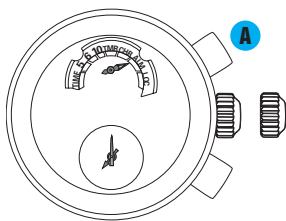
Nach Beendigung der Alarmeinstellung zurück in die Normalposition drücken.

* Wenn die Krone in der ersten Einrastposition verbleibt, ertönt der Alarm nicht.

● Abstellen des regelmäßigen Alarms, während er ertönt

Der regelmäßige Alarm ertönt zur eingestellten Zeit für 20 Sekunden. Um den regelmäßigen Alarm manuell abzustellen, während er ertönt, drücken Sie die Taste A oder B.

● Tondemonstrationsfunktion (Demonstration des Alarmtons)



KRONE

Zur ersten Einrastposition herausziehen.

A

Drücken, so dass der Moduszeiger auf den ALARM-Modus zeigt.

KRONE

Zurück in die Normalposition drücken.

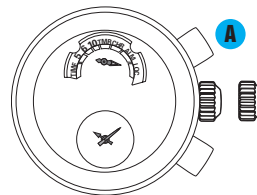
A

Länger als 2 Sekunden drücken. Der Alarmton wird erzeugt, während die Taste A gedrückt gehalten wird.

ORTSZEIT-MODUS

- ◆ Die kleine Uhr kann so eingestellt werden, dass sie die Uhrzeit einer anderen Zeitzone anzeigt.
- ◆ Durch Verwendung der Hauptuhr und der kleinen Uhr als doppelte Zeitanzeige können zwei verschiedene Uhrzeiten gleichzeitig angezeigt werden.

● Einstellen der Ortszeit



KRONE

Zur ersten Einrastposition herausziehen.

A

Drücken, so dass der Moduszeiger auf den ORTSZEIT-Modus zeigt.

* Die kleine Uhr zeigt die gegenwärtige Uhrzeit an.

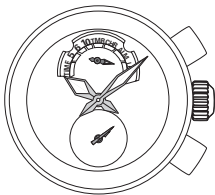
B

Drücken, um die Ortszeit einzustellen.

* Bei jedem Drücken der Taste B rücken die Ortszeit-Zeiger um eine Minute weiter. Durch Gedrückthalten der Taste B laufen die Ortszeit-Zeiger schnell weiter.

* Die Ortszeit kann auf einer 12-Stunden-Basis eingestellt werden.

* Die kleine Uhr zeigt die Uhrzeit einer anderen Zeitzone an.



KRONE Zurück in die Normalposition drücken.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

**3
Jahre**

Die Miniatur-Batterie, die die Uhr mit Spannung versorgt, hat eine Nutzungsdauer von etwa **3 Jahren**. Da die Batterie zur Überprüfung der Funktion und Leistung der Uhr schon ab Werk eingelegt wird, kann die Nutzungsdauer nach dem Erwerb der Uhr kürzer sein als angegeben. Wenn die Batterie entladen ist, sollte sie zur Vermeidung von möglichen Fehlfunktionen so schnell wie möglich ausgewechselt werden. Wir empfehlen, sich für das Auswechseln der Batterie an einen **AUTORISIERTEN SEIKO-FACHHÄNDLER** zu wenden und die Batterie **SEIKO SR927W** zu verlangen.

* Wenn der Yachttimer länger als 6 Stunden pro Woche, der Timer länger als 15 Minuten pro Tag oder die Stoppuhr länger als 60 Minuten pro Tag verwendet wird oder der Alarm länger als 40 Sekunden pro Tag ertönt, kann die Nutzungsdauer der Batterie weniger betragen als der angegebene Zeitraum.

● Batterie-Warnanzeige

Wenn die Batterie fast entladen ist, läuft der kleine Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden anstelle der normalen Ein-Sekunden-Schritte. In diesem Fall sollte die Batterie so bald wie möglich gegen eine neue ausgewechselt werden.

* Die Uhr bleibt genau, während der kleine Sekundenzeiger in Schritten von zwei Sekunden läuft.

! WARNUNG

- Entnehmen Sie nicht die Batterie aus der Uhr.
- Falls die Batterie entnommen werden muss, halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern. Falls die Batterie verschluckt wird, muss sofort ein Arzt konsultiert werden.

! ZUR BEACHTUNG

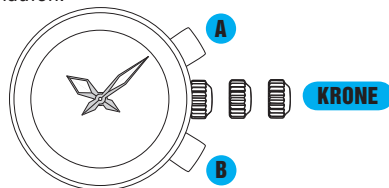
- Die Batterie darf niemals kurzgeschlossen, erhitzt oder ins Feuer geworfen werden. Die Batterie kann bersten, sehr heiß werden oder Feuer fangen.
- Die Batterie ist nicht wiederaufladbar. Versuchen Sie niemals, die Batterie aufzuladen, weil dadurch Auslaufen der Batterieflüssigkeit oder eine Beschädigung der Batterie verursacht werden kann.

ERFORDERLICHES VERFAHREN NACH DEM AUSWECHSELN DER BATTERIE

Führen Sie nach dem Ersetzen der Batterie oder im Fall einer unnormalen Anzeige das nachstehende Verfahren zum Zurückstellen der integrierten Schaltung (IC) durch. Die Uhr wird dann ihren normalen Betrieb wieder aufnehmen.

● RÜCKSTELLUNG DER IC

1. Ziehen Sie die Krone zur zweiten Einrastposition heraus.
2. Drücken Sie die Tasten A und B gleichzeitig.
3. Drücken Sie die Krone zurück in die Normalposition und prüfen Sie, ob die Zeiger normal laufen.

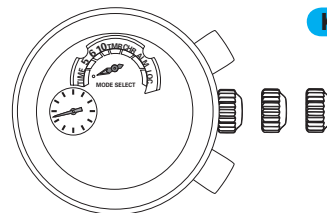


* Durch Zurückstellen der IC wird die Uhr initialisiert. Vor der Verwendung der Uhr ist es erforderlich, die Uhrzeit einzustellen und die STOPPUHR-Zeiger auf die 0-Position zu stellen. Siehe die Abschnitte „EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITIONEN“ und „UHRZEIT-MODUS“ in dieser Bedienungsanleitung.

EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITIONEN (Moduszeiger, mittlerer Zeiger, Zeiger der kleinen Uhr)

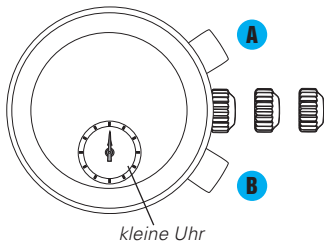
- ◆ Die Einstellung der Zeigerpositionen ist erforderlich, wenn die Zeiger für Verwendung der STOPPUHR- oder TIMER-Funktionen nicht richtig ausgerichtet sind, sowie nach dem Batteriewechsel und der Rückstellung der eingebauten IC, beispielsweise wenn die Zeiger nach der Rückstellung der Stoppuhr nicht auf die 0-Position zeigen. Nach der Einstellung der Zeigerpositionen ist es erforderlich, die Uhrzeit einzustellen.

● Einstellung der Positionen des Moduszeigers, des mittleren Zeigers und der Zeiger der kleinen Uhr



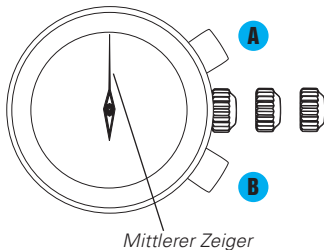
Zur zweiten Einrastposition herausziehen. Der kleine Sekundenzeiger bleibt sofort stehen.

* Wenn die Krone herausgezogen wird, während der Timer oder die Stoppuhr eine Messung durchführt, wird die Messung abgebrochen, und der Timer oder die Stoppuhr wird zurückgestellt.



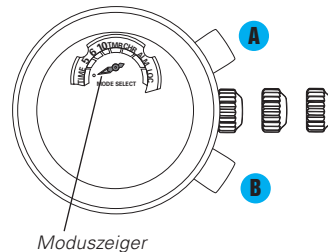
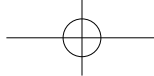
A Etwa 5 Sekunden gedrückt halten.
Die Zeiger der kleinen Uhr fangen an zu laufen.

B Drücken, um die Zeiger der kleinen Uhr auf 12 Uhr, der Anfangsposition für die Zeiger der kleinen Uhr, einzustellen.
Gedrückt halten, um die Zeiger schnell vorwärts zu versetzen.



A Drücken, so dass der mittlere Zeiger eine vollständige Umdrehung vollführt.

B Drücken, um den mittleren Zeiger auf die 0-Position zu stellen.
Gedrückt halten, um den Zeiger schnell vorwärts zu versetzen.



A Drücken, so dass der Moduszeiger eine vollständige Umdrehung vollführt.

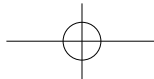
B Drücken, so dass der Moduszeiger auf den UHRZEIT-Modus, der Anfangsposition des Moduszeigers, zeigt.
Gedrückt halten, um den Zeiger schnell vorwärts zu versetzen.

* Den Moduszeiger so einstellen, dass er genau auf das Punktsymbol zeigt.



Nach Durchführung aller Einstellungen zurück in die Normalposition drücken.

* Nach der Einstellung der Zeigerpositionen ist es erforderlich, die Uhrzeit einzustellen. Siehe unter „Einstellung der Uhrzeit“.



STÖRUNGSSUCHE

Deutsch

Störung	Mögliche Ursachen
Die Uhr ist stehen geblieben.	Die Batterie ist entladen.
Der kleine Sekundenzeiger läuft in Schritten von 2 Sekunden.	Die Batterie ist fast entladen.
Die Uhr geht vorübergehend vor oder nach.	Die Uhr wurde in die Nähe eines Gegenstands mit einem starken Magnetfeld gebracht.
	Die Uhr war extrem hohen oder niedrigen Temperaturen ausgesetzt.
	Sie haben die Uhr fallengelassen, sind damit gegen einen harten Gegenstand gestoßen oder haben sie bei aktiver sportlicher Betätigung getragen. Die Uhr wurde starken Vibrationen ausgesetzt.
Beim Zurückstellen der Stoppuhr kehren die STOPPUHR-Zeiger nicht zur Position 0 zurück.	Die Uhr wurde Magnetismus oder starken Erschütterungen oder Vibrationen ausgesetzt.
Die innere Fläche des Uhrglases ist beschlagen.	Feuchtigkeit ist in die Uhr eingedrungen, weil die Dichtung nicht mehr intakt ist.
Das Datum wechselt um 12 Uhr am Mittag.	Vor/nach Mittag ist falsch eingestellt.

76

Lösungen
Lassen Sie die Batterie unverzüglich in dem Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben, durch eine neue ersetzen.
Setzen Sie die Uhr wieder normalen Temperaturen aus, so dass sie wieder genau geht, und stellen Sie die Uhrzeit dann neu ein. Die Uhr ist so eingestellt, dass sie genau geht, wenn sie am Handgelenk bei normalen Temperaturen zwischen 5 °C und 35 °C getragen wird.
Korrigieren Sie diesen Zustand, indem Sie die Uhr von dem magnetischen Feld entfernen. Lässt sich der Zustand dadurch nicht korrigieren, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben.
Stellen Sie die Uhrzeit neu ein. Wenn die Uhr nach dem Einstellen der Uhrzeit ihre normale Ganggenauigkeit nicht wiedererlangt, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben.
Stellen Sie die Positionen des Moduszeigers, des mittleren Zeigers und der beiden Zeiger der kleinen Uhr ein und stellen Sie danach die Uhrzeit neu ein. Siehe die Abschnitte „EINSTELLUNG DER ZEIGERPOSITIONEN“ und „UHRZEIT-MODUS“ in dieser Bedienungsanleitung.
Wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben.
Drehen Sie die Zeiger um 12 Stunden weiter, um die Uhrzeit und das Datum richtig einzustellen.

* Wenden Sie sich bei anderen Störungen an das Geschäft, in dem Sie die Uhr erworben haben.

77

TECHNISCHE DATEN

Deutsch

- | | | |
|---|---------------------------------------|---|
| 1 | Frequenz des Kristallschwingers | 32.768 Hz (Hz = Hertz ... Schwingungen pro Sekunde) |
| 2 | Verlust/Gewinn (monatlich) | Weniger als 15 Sekunden beim Tragen am Handgelenk im normalen Temperaturbereich (5 bis 35 °C) |
| 3 | Betriebstemperatur | -10 bis +60 °C |
| 4 | Antriebssystem | 4 Schrittmotoren |
| 5 | Anzeigesystem | |
| | Uhrzeit | Stunden-, Minuten- und kleiner Sekundenzeiger in Schritten von 1 Sekunde |
| | Yachttimer/Timer | Mittlerer Zeiger: Schritte von 1 Minute und 1 Sekunde (wenn die restliche Zeit weniger als 1 Minute beträgt) nur für die Timer
Kleine Uhr: Schritte von 1 Sekunde |
| | Stoppuhr..... | Mittlerer Zeiger: Schritte von 1/5 Sekunden
Kleine Uhr (Stunden- und Minutenzeiger): Schritte von 1 Minute |
| | Alarm | Kleine Uhr: Alarmzeit für regelmäßigen Alarm |
| | Ortszeit..... | Kleine Uhr: Ortszeit in Schritten von 1 Minute |
| 6 | Batterie | 1 SEIKO SR927W |
| 7 | Batterie-Nutzungsdauer | Ca. 3 Jahre |
| | | Wenn der Yachttimer weniger als 6 Stunden pro Woche, der Timer weniger als 15 Minuten pro Tag, die Stoppuhr weniger als 60 Minuten pro Tag verwendet wird und der Alarm weniger als 40 Sekunden pro Tag ertönt. |
| 8 | IC (integrierte Schaltung) | 1 C-MOS-IC |

* Technische Änderungen zum Zweck der Produktverbesserung ohne vorherige Bekanntmachung vorbehalten.

78